

CHE - CÂMARA DE CIÊNCIAS HUMANAS, SOCIAIS E EDUCAÇÃO ( PÔSTER )

NOME: ALINE APARECIDA ROCHA CAETANO

TÍTULO: LEITURAS DA PULSÃO EM FREUD

AUTORES: ROBERTO LOPES MENDONÇA, ALINE APARECIDA ROCHA CAETANO, ROBERTO LOPES MENDONÇA, ALINE APARECIDA ROCHA CATANO, THAIS FERNANDA SOUSA E SILVA

AGÊNCIA FINANCIADORA (se houver): PAPq

PALAVRA CHAVE: FREUD, PULSÃO, EXEGESE

## RESUMO

Este resumo é fruto das atuais leituras do conceito de pulsão proposto por Freud, tendo como principal texto "As pulsões e destinos da pulsão" (1915), com o objetivo de realizar um entendimento minucioso e exegético dos textos freudianos, o que nos permite clarear conceitos e compreender de forma profunda o que Freud queria realmente dizer. Como método utilizamos a leitura comparada de diversas versões de Freud: duas edições diferentes da Edição Standard Brasileira das Obras Psicológicas Completas de Sigmund Freud – 1987 e 1996, ambas da Imago; a tradução de Luiz Hanns das Obras psicológicas de Sigmund Freud, também da Imago; a versão das Obras completas de Sigmund Freud, da Editora Delta; a edição bilingue das Obras incompletas de Sigmund Freud da Editora Autêntica; a edição da Companhia das Letras: Sigmund Freud – Obras completas; a versão inglesa The Standard Edition of the Complete Psychological Works of Sigmund Freud da editora The Hogarth Press; a versão traduzida direta do alemão ao espanhol de Luis López Ballesteros y de Torres, intitulada Obras Completas, da editora Biblioteca Nueva; a versão argentina Obras completas – Sigmund Freud da Amorrortu Editores; a versão alemã Gesammelte Schriften da Internationaler Psychoanalytischer Verlag; e a versão alemã Gesammelte Werke, publicado pela Fischer Taschenbuch Verlag. Com a leitura comparada e a exegese da letra freudiana nos precavemos de erros, não apenas de escolha de tradução, mas também de conteúdo e estilo, que muito interferem no entendimento da Psicanálise. Grande parte da discussão semanal é publicada periodicamente no blog <http://conceitosdapsicanalise.blogspot.com.br> com a intenção de que nossos trabalhos sejam acessíveis para a comunidade em geral. Ao longo deste ano já foram publicados no blog posts sobre diversos conceitos relacionados à pulsão e seus destinos e ainda, como já dissemos, sobre os erros de tradução encontrados principalmente na Edição Standard Brasileira.